

08 MODE FASHION

- 10** **alaïa**
carla sozzani &
farida khelfa
emanuele coccia
- 20** **farida khelfa**
anja aronowsky cronberg
- 24** **yves saint laurent**
laurence benaim
- 36** **modes africaines**
emmanuelle courrèges
- 46** **notes on afro
satorialism
aesthetic**
enrica picarelli
- 56** **new readings
of secondhand
clothing in african
cities : case study
dakar**
devin hentz
- 60** **le sens des signes**
georges courrèges
- 66** **samuel fosso
habiter le vêtement**
romaric tisserand
- 70** **studio photography**
simon njami
- 80** **l'apparat amazigh**
björn dahlström
chahrazad Zahi
- 90** **peul fiction**
n'ga O
- 102** **imane ayissi**
emmanuelle courrèges
- 106** **le wax, ce panafricain**
anne grosfilley
- 108** **art du textile**
aissa dione
carole diop
- 116** **lawrence lemaoana**
ludovic delalande
- 122** **fractales et
pratiques culturelles**
françois beaurain

130 NIGÉRIA NIGERIA

- 132** **lagos art sin**
ayo akinwande
- 138** **mama nike**
adenrele sonariwo
- 142** **the nigerian art market**
hannah o'leary
- 146** **ugochukwu-smooth c.
nwezi**
faridah folawiyo
- 152** **jelili atiku**
ayo akinwande
- 156** **envisioning the now**
adenrele sonariwo
- 160** **qudus onikeku**
ayo akinwande
- 166** **ARTX Lagos**
- 172** **olu amoda**
syham weigant
- 178** **yinka shonibare mbe**
nancy schreiber
- 182** **uneven conversation**
devin hentz
- 184** **emmanuel iduma**
stef yamb
- 188** **the threehouse lagos**
wura-natasha ogunji
- 190** **ndidi dike**
jareh das
- 194** **chibuike uzoma**
stef yamb
- 200** **azu nwagbogu**
syham weigant
- 206** **rotimi fani-kayode**
jareh das
- 210** **lagos theater**
nana ocran
- 214** **introducing
the surreal**
tega okiti
- 218** **femi kuti**
samuel nja kwa

- 222** **reni folawiyo**
faridah folawiyo
- 226** **omoyemi akerele**
emmanuelle courrèges
- 228** **kenneth ize**
jareh das

233 ITALIE ITALIA

- 234** **a black issue**
franca sozzani
emanuele coccia
- 240** **alessia glaviano**
maria-pia bernardoni
- 260** **daniele tamagni**
mimi mollica
- 264** **laura serani**
anna-alix koffi
- 272** **continents noirs**
jean-noël schifano
anna-alix koffi
- 275** **aminata aidara**
je suis quelqu'un
- 278** **pasolini, moravia et
autres regards**
daniele balicco
emanuele coccia
- 280** **africa, art & italia**
maria-pia bernardoni
- 282** **maimouna guerresi**
jareh das
- 288** **manifesta 12 palermo**
jareh das
- 292** **de l'autre côté du miroir**
valentina gioia levy
- 298** **diop mambéty
(seconde partie)**
andrea paganini

with french & english texts

CONTRIBUTORS

emanuele coccia
adenrele sonariwo
jareh das
ludovic delalande
stef yamb
chahrazad zahi
laurence benaim
valentina gioia levy
emmanuelle courrèges
faridah folawiyo
romaric tisserand
n'ga O
carole diop
ayo akinwande
nancy schreiber
nana ocran
tega okiti
françois beaurain
georges courrèges
samuel nja kwa
andrea paganini
mimi mollica
maria-pia bernardoni
aminata aidara
enrica picarelli
hannah o'leary
simon njami
anja aronowsky cronberg
wura-natasha ogunji
anne grosfilley
syham weigant
devin hentz

ABOUT

azzadine alaïa
farida khelfa
carla sozzani
franca sozzani
yves saint Laurent
rotimi fani-kayode
björn dahlström
alessia glaviano
yinka shonibare mbe
samuel fosso
reni folawiyo
omoyemi akerele
kenneth ize
azu nwagbogu
emmanuel iduma
mama nike
ndidi dike
chibuike uzoma
maimouna guerresi
imane ayissi
aissa dione
lawrence lemaoana
ugochukwu-smooth c. nzewi
qudus onikeku
olu amoda
tokini peterside
femi kuti
jelili atiku
laura serani
daniele tamagni
jean-noël schifano
fred kudjo kuwornu
djibril & wasis diop

ARTISTS

justin french
dafe oboro &
mowalola ogunlesi
chukwuka nwobi
djeneba aduayom
richard kovacs
kristin-lee moolman
ib kamara
gareth wrighton
alessandra d'urso
william ukoh
baudouin mouanda
neo matloga
hector mediavilla
arlet johnson
dominique issermann
jean-paul goude
paolo roversi
guy marineau
ibrahim mahama
na chainkua reindorf
billie zangewa
aboubakar fofana
senzeni marsala
owanto
medina dugger
abraham oghobase
emeka ogboh
njideka akunyili-crosby
nkiruka j. oparah
ben enwonwu
adeola olagunju
olalekan jeyifous
joy labinjo
kelani abass
rahima gambo
kiluani kia henda
wura-natasha ogunji
david uzochukwu
kyle weeks
atong atem
nadine ijewere
john c.edmonds
émilie régner
nico krijno
omraam tatchedda
clay apenouvon
samia ziadi
fatoumata diabaté
kiripi katembo
marco barbon
philippe koudjina
amina zoubir

art
scene

we are
54

cultural
bonds

artists
&
contributors

fractales et pratiques culturelles en Afrique

texte

FRANÇOIS BEURAIN

transmedia

Depuis quelques dizaines d’années, des ethnomathématiciens – des ethnologues qui étudient le rapport entre société et mathématiques – parcourent l’Afrique à la recherche de pratiques culturelles présentant des fondamentaux mathématiques. À l’encontre des idées reçues, ces scientifiques ont mis à jour des concepts mathématiques révélant un niveau d’abstraction avancé mettant à mal l’image du « gentil sauvage ». Ces découvertes apportent non seulement un éclairage nouveau sur la compréhension et l’interprétation de certaines pratiques artistiques africaines, mais constituent également une source d’inspiration pour des artistes contemporains.

Les fractales sont des objets dont la structure demeure invariante au changement d’échelle. Pour le dire plus simplement, un objet est considéré comme fractal s’il est composé d’un même motif répété à différentes échelles. Si la notion de fractale est souvent associée à la géométrie de la nature, c’est parce que les fractales sont un outil pertinent pour décrire une rivière, un escargot ou un arbre. Pour dessiner un arbre, par exemple, il suffit de prendre un tronc, de lui ajouter deux branches de section et de longueur un peu plus courtes que le tronc, puis des branches secondaires encore plus petites, et ainsi de suite. Au bout de trois ou quatre répétitions de ce principe de construction, vous obtiendrez un dessin assez convaincant. Par simple variation du rapport entre la longueur des branches d’un niveau n à $n+1$ et de l’angle entre deux branches, vous pourrez dessiner tout type d’arbre, qu’il s’agisse d’un cyprès ou d’un pin parasol. En d’autres termes, une approche fractale permet de décrire très simplement – dans l’exemple donné avec seulement trois données – un motif, un principe et un nombre d’itération, ou un objet qui, dans notre bonne vieille géométrie euclidienne (celle des droites et des plans), nécessiterait sinon de connaître les coordonnées de chaque branche. Plutôt méconnues du grand public, les fractales sont aujourd’hui synonymes de haute technologie et trouvent des applications dans plusieurs disciplines scientifiques et techniques.

Si l’époque est à la reconnaissance de la richesse et de la diversité des cultures africaines, cette réhabilitation reste souvent cantonnée aux arts, les notions de science et de technologie demeurant traditionnellement l’apanage de l’Occident (et de l’Orient). À travers l’étude de cette variété de pratiques culturelles, les ethnomathématiciens ont ouvert une porte vers le passé précolonial des territoires et des pensées, révélant une capacité d’abstraction qui contredit l’image du « bon sauvage » vivant au contact de la nature. De ce point de vue mathématique, c’est bel et bien l’Occident qui apparaît comme « primitif ». Longtemps incapables de discerner ces fractales, les explorateurs et les ethnologues les ont aux mieux négligées, au pire décriées, loin de s’imaginer qu’elles traduisaient une forme de pensée ou d’ordre différents des leurs, renforçant ainsi l’idée de chaos et de primitivité du continent africain.

La découverte de cet outil mathématique simple et puissant est paradoxalement assez tardive dans l’histoire des idées et attribuée à Benoît Mandelbrot, un mathématicien français qui fut le premier, dans les années 1970, à conceptualiser et formaliser les fractales en langage mathématique. En réalité, le mot « découverte » n’est peut-être pas le mieux adapté. Depuis plusieurs dizaines d’années, des ethnomathématiciens décrivent une grande variété de pratiques culturelles en Afrique¹ qui semblent répondre à un ordre fractal. Les pratiques culturelles répondant à ce type d’ordre sont certes présentes sur toute la planète (les poupées russes, par exemple), mais leur densité est beaucoup plus élevée en Afrique que sur les autres continents. Cette spécificité africaine a particulièrement intrigué un ethnomathématicien américain, Ron Eglash, qui y a consacré plusieurs années de travail et consigné l’état des recherches dans ce domaine dans son ouvrage *African Fractals*, publié en 1999. Cet ouvrage est la principale source de cet article et en reprend plusieurs notions et exemples. Sa lecture est donc fortement conseillée si vous désirez vous faire votre propre opinion sur une problématique encore récente et qui nécessite une grande prudence.

Au-delà de leur densité, c’est la variété des pratiques culturelles fractales en Afrique qui surprend. On en retrouve de manière diffuse dans le tissage, le vannage, les coiffures, la sculpture, l’architecture, les rites et bien d’autres domaines. Aucune niche culturelle ne semble épargnée. D’une certaine manière, il n’y aurait pas à proprement parler un type africain de fractale, mais plutôt un outil conceptuel à la source de pratiques culturelles que l’on retrouve de manière diffuse du sud au nord du continent. Le caractère diffus de leur présence est primordiale : bien que des pratiques culturelles fractales soient présentes partout en Afrique, elles restent peu communes. La compréhension des fractales ne peut être considérée que comme une clé de lecture supplémentaire. De plus, la prudence est de mise quant à l’interprétation de ces fractales qui nous sont parvenues pour la plupart « sans notice ». Ont-elles été obtenues par simple mimétisme de la nature ou sont-elles le résultat d’une démarche intentionnelle ? Il est difficile de répondre avec certitude à cette question, bien qu’il existe des cas documentés qui tendent à prouver que certaines pratiques culturelles sont

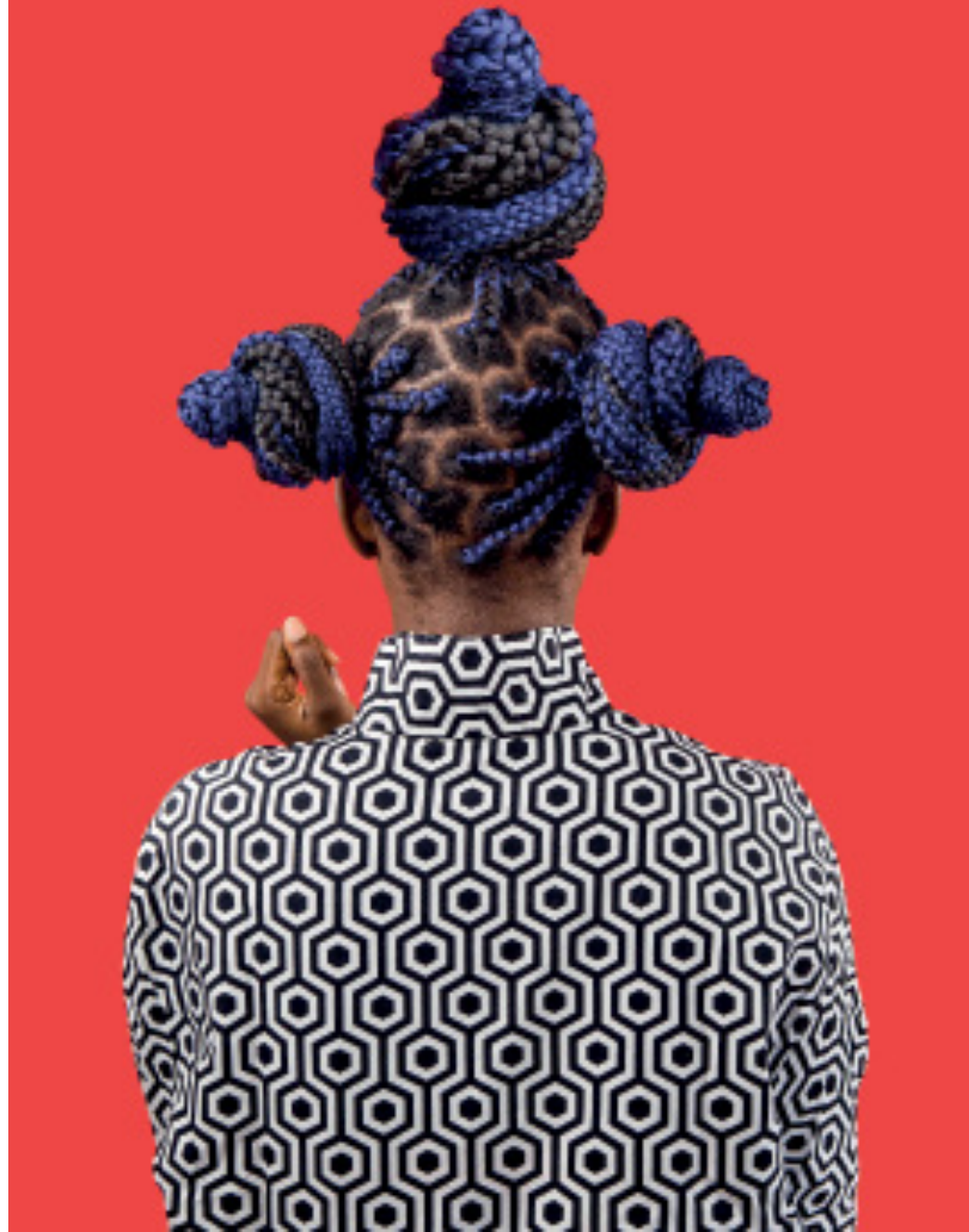
bel et bien le fruit d’un algorithme, révélant ainsi une capacité d’abstraction avancée. À ce sujet, la polémique entourant la découverte de l’ensemble de Cantor, la première fractale jamais décrite par un Occidental, est assez symptomatique du rapport qu’entretient l’Occident avec les formes de savoir qui lui sont étrangères. L’ensemble de Cantor est une figure géométrique qui se construit de manière itérative en enlevant le tiers central d’un segment, puis en retirant le tiers central des deux segments restants, et ainsi de suite. Cet ensemble est attribué à un mathématicien allemand, Georg Cantor (1845-1918), qui s’est heurté au scepticisme de ses collègues mathématiciens qui classaient l’ensemble dans la catégorie des « courbes pathologiques ». C’est dire le peu de considération et l’incompréhension que suscitait ce type de recherche dans la communauté scientifique. La polémique provient du fait qu’il existe en Égypte des chapiteaux de colonnes représentant une gerbe de lotus et dont le dessin reproduit à l’identique l’ensemble de Cantor. La coïncidence ne s’arrête pas là : Georg Cantor était rosicrucien (mouvance chrétienne qui puise sa légitimité dans l’Égypte ancienne) et son cousin Moritz Cantor mathématicien et féru d’art égyptien. Bien qu’il n’existe aucune preuve que Cantor ait « volé » l’idée aux Égyptiens (le débat à ce sujet n’est pas clos), la ressemblance entre ce type de chapiteau et l’ensemble de Cantor laisse planer un doute sur la véritable origine de ce dernier. Il est regrettable que Cantor n’ait pas cité sa source (ou qu’il n’ait pas fait le lien), car il faudra attendre la fin du ^{xx}e siècle et le travail de Mandelbrot pour accéder aux outils nécessaires afin de réaliser que les fractales étaient connues en Afrique depuis des centaines (ou des milliers) d’années. Au cours de ce siècle, quelle part de ce savoir ancestral a-t-elle été perdue à jamais? En effet, les exemples de fractales africaines connues datent d’une époque révolue et se retrouvent pour la plupart soit dans des musées, soit dans des livres d’ethnologie. L’intrusion du colonialisme et la christianisation semblent avoir eu raison de l’essentiel des pratiques culturelles liées à l’architecture, l’urbanisme, les rites et l’organisation sociétale.

Revenons à Ron Eglash et à son livre *African Fractals*, qui fait référence à plusieurs pratiques culturelles contemporaines inspirées par un principe fractal. Il cite entre autres des tissages (pagne kita du Ghana, tissu adire du

Nigeria, voile chez les Peuls du Mali), de la vannerie (chez les Manjaques de Guinée-Bissau) et des coiffures. Il apparaît que ces pratiques, moins exposées à la volonté civilisatrice des administrations coloniales, sont celles qui ont le mieux résisté.

L’exemple des coiffures est d’autant plus intéressant qu’il est le plus universel, les différentes formes de tressage ayant suivi la diaspora africaine jusqu’aux Caraïbes, en Europe et en Amérique. Selon Ron Eglash, le motif dessiné par des tresses de diamètre variable peut être apparenté à une fractale. Dans son ouvrage, il décrit plusieurs exemples de « coiffures fractales » dont le « panier » est composé de nattes partant du sommet du crâne pour descendre comme un casque sur la nuque, le front et les tempes. Cette coiffure est encore pratiquée aujourd’hui et a d’ailleurs été immortalisée par le photographe nigérian J.D. ‘Okhai Ojeikere dans sa série *Hairstyles*. Notons que ce motif peut aussi s’obtenir par simple projection sphérique. D’autres coiffures afro, qu’elles soient contemporaines ou traditionnelles, ont des motifs fractals au caractère moins discutable. C’est en observant les coiffures africaines que je me suis intéressé au lien entre les fractales et l’Afrique. Mon intérêt pour cette relation est né à la fin des années 1990. De formation scientifique, j’ai eu la chance de suivre un cours sur la théorie du chaos, à l’université, dont l’introduction portait sur les fractales. À l’époque, il s’agissait d’un cours optionnel pour mieux appréhender la complexité du vivant, un intermède dans une formation scientifique plutôt classique. J’avais suivi ce cours avec passion puis laissé ce savoir en jachère, sans penser qu’il pourrait m’être utile un jour.

Quinze années ont passé avant que je m’installe en Afrique pour la première fois et y découvre la diversité des coiffures. En tant que plasticien à l’esprit mathématique, j’ai tout de suite été attiré par les jeux géométriques que ces coupes dessinent. Parmi tous les styles, je notais que certains étaient composés d’une alternance de tresses de différentes tailles ; ce qui ne manqua pas de me rappeler mon cours universitaire sur les fractales, sans pour autant que j’en réalise toute la portée. C’est en 2017, lors d’un voyage à Lagos, que l’idée m’est venue d’utiliser le travail de Medina Dugger – photographe américaine installée au Nigeria dont le travail est un hommage à l’œuvre d’Ojeikere – pour créer des animations. Le principe était simple : transcender la géométrie des coupes afro à travers une



approche numérique dynamique. Grâce à des manipulations digitales, chaque coiffure, qui est déjà la somme de plusieurs motifs, devient elle-même un motif animé. Je passais ainsi pour la seconde fois à côté de la notion de fractale sans m'y attarder, préférant intituler ce projet Chromatin. La chromatine est une forme de l'ADN qui a la particularité de fixer les colorants. Chromatin faisait à la fois référence au projet photographique Chroma de Medina Dugger, mais aussi à la relation entre couleurs et formes géométriques de la chromatine. C'est avec Chromatin #23, qui reproduit un motif fractal similaire aux croix éthiopiennes, que le déclic s'est opéré. Après une rapide recherche, je découvre le travail de Ron Eglash, qui donna une toute autre dimension à Chromatin. Comme Monsieur Jourdain, je réalise alors que je m'intéressais aux fractales

sans m'en rendre compte, et que je venais de mettre le doigt sur une caractéristique méconnue mais fondamentale des pratiques culturelles africaines. Je me suis alors demandé quel message nous transmettent ces fractales. Que symbolisent-elles ? Quel mode de pensée traduisent-elles ? Il n'y a aujourd'hui pas assez d'éléments permettant de répondre clairement à cette question. Si un message se dégage de ces motifs, il est malheureusement trop bruyé pour être déchiffré.

En admettant que la géométrie euclidienne va de pair avec une vision linéaire du temps et de l'espace, il est tentant de penser que la géométrie fractale induit une vision différente. Laquelle, nul ne le sait. Certaines

coiffes bamanas du Mali sont par exemple connues pour adopter des formes fractales claires – une tête est coiffée de deux têtes identiques, elles-mêmes coiffées de deux têtes. Certains voient dans ce genre de représentation fractale un symbole de fertilité² et une allégorie du cycle de la vie : l'enfant devenu parent donne naissance à un enfant qui devient parent à son tour, et ainsi de suite. Certains mythes fondateurs semblent également révéler une vision récurrente du monde. L'exemple le plus flagrant se trouve chez les Dogons, pour qui le cosmos est projeté de manière similaire mais à une échelle différente sur le village, la maison

et l'individu³. À l'échelle globale de l'histoire des idées, les fractales ne sont qu'un détail. Un détail néanmoins important car il invite à s'interroger sur la lecture trop eurocentrique qui en est faite. Ces fractales montrent également que l'histoire des idées est loin d'être linéaire et universelle. Enfin, rien ne prouve que la redécouverte des fractales soit un cas isolé. D'autres formes de savoirs africains aujourd'hui oubliés seront peut-être compris ou redécouverts d'ici quelques dizaines d'années, une fois que la science nous aura donné les outils nécessaires pour les appréhender.

François Beaurain

François Beaurain est un photographe et plasticien français vivant entre Rabat et Paris. La plupart de ses projets sont liés à l'Afrique et trouvent leur inspiration dans les clichés et stéréotypes avec lesquels il a été



éduqué et qu'il essaie de déconstruire. François a suivi un cursus scientifique (maîtrise de Physique fondamentale et Doctorat de Chimie) et travaille en parallèle de ses activités de photographe comme consultant en changement climatique.

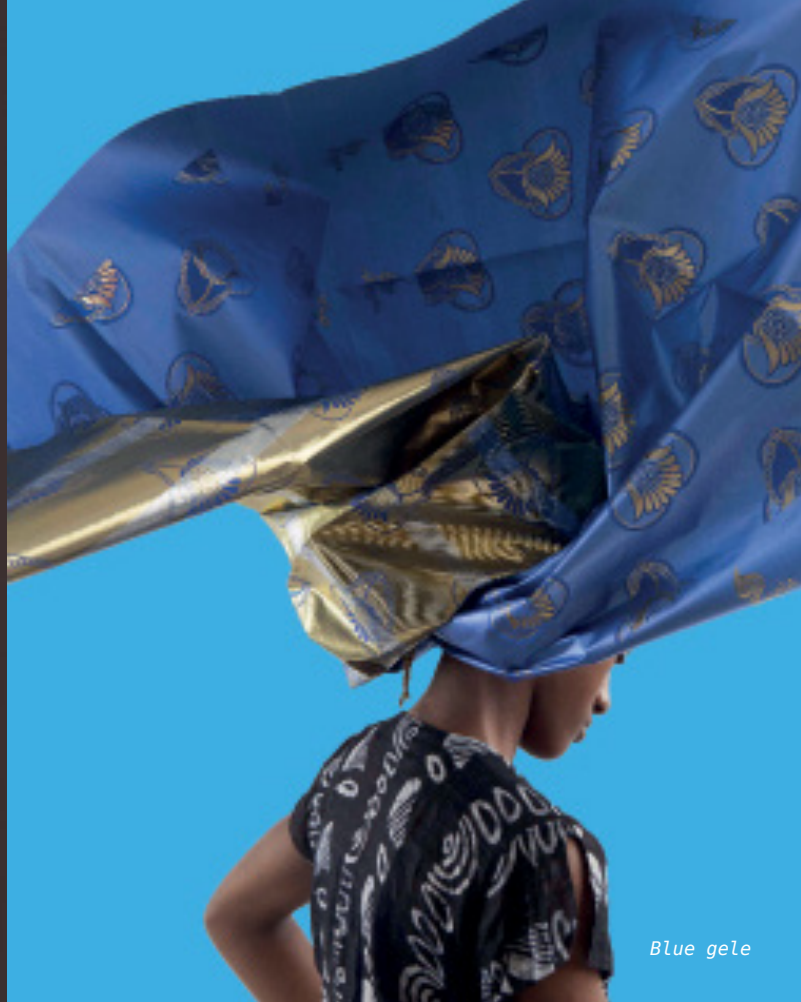
¹Le monde arabo-musulman et l'Europe partageant un patrimoine mathématique commun hérité des Grecs, donc euclidien et sans fractales. Pour les besoins de cet article, « Afrique » désigne l'Afrique subsaharienne au sens large, incluant l'Égypte ancienne.

²M.J. ARNOLDI. Bamana and Bozo puppetry of the Segou region youth societies. West Lafayette : Purdue University Press. 1977.

³C. DULY. The Houses of mankind, New York : Thames & Hudson. 1979.



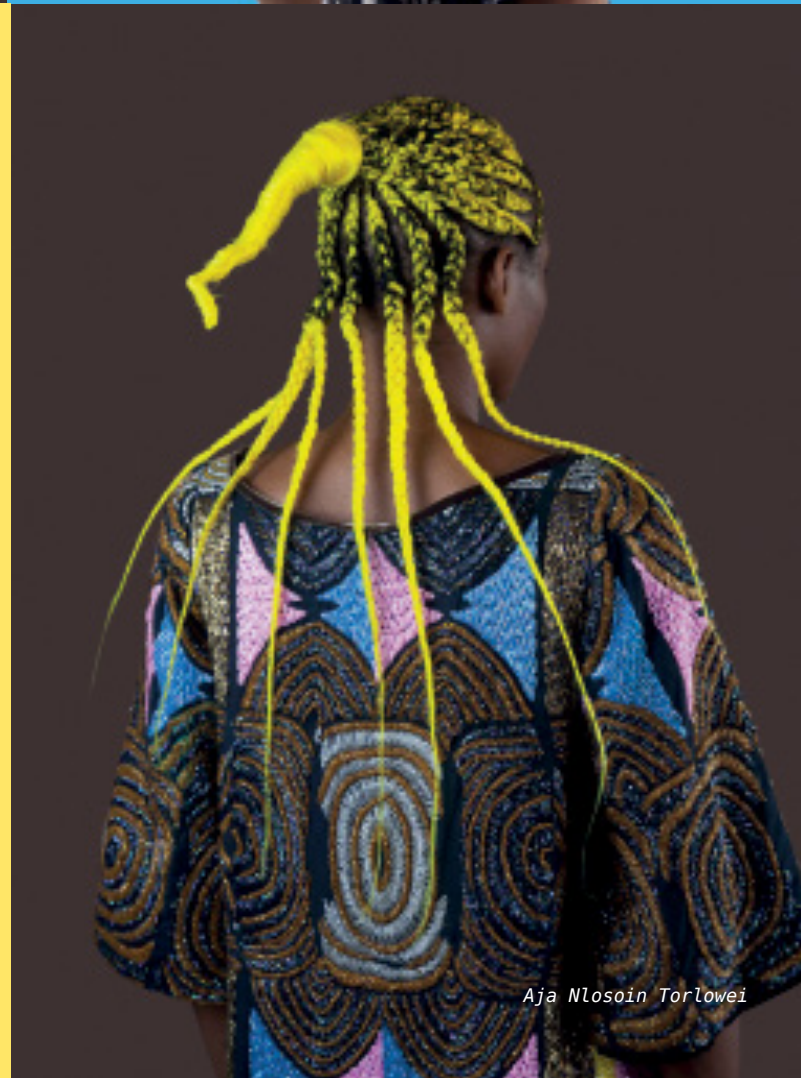
Silver Calabar



Blue gele



Orange Koroba with Pony



Aja Nlosain Torlowei



*Medina Dugger
Purple Kinky Calabar*



Abraham Oghobase
Ken's Smoking pipe, 2016
Courtesy of the artist

nigéria

nigeria

yinka shonibare mbe wura-natasha ogunji sokari douglas camp cbe bruce onobrakpeya ben enwonwu mama nike adenrele sonariwo qudus oniekeku emmanuel iduma charles okereke otobong nkanga akinbode akinbiyi tanure ojaide rotimi fani kayode okwui enwezor awam ampka onookome okome duro olowu chinua achebe woly soyinka samuel fosso iké udé chika okeke-agulu chimamanda ngozi adichie william onyeabor georges osodi chibuike uzoma emeka ogboh ugochukwu-smooth c. nzewi abraham oghobase uche okpa-iroha emeka okereke njideka akunyili-crosby bisi silva jd o'khai ojeikere solomon asagie alonge ken sarowiwa amaka igwe ayo akinwande bukola oyeboade ugoma adegoke ade adekola ayo ogumakin fatimah tuggar oliver enwonwu tokini peterside lakin ogunbanwo azu nwagbogu olu amoda reni folawiyo fela kuti keziah jones andrew esiebo aisha augie-kuta sandra mbanefo obiago kadara enyeasi victor epuk jelili atiku ima mfon adeola olagunju rahima gambo kelani abass modupeola fadugba dolly omodolapo akinjide kola-balogun ty bello uche james-iroha zina sarowiwa oroma elewa joy labinjo antawan i. byrd femi kuti olalekan jeyifous lisa folawiyo william ukoh

founder
creative director
& layout

ANNA-ALIX KOFFI

alix@somethingweafricansgot.com

**guest
picture editor**
stef yamb

**secrétariat de rédaction
subediting**
hélène laurain
laura saglio

**conception graphique
graphic design**
louise ramspacher

**version anglaise
english text**
jonno slysa
gila walker
laura saglio
juliette de cointet

**remerciements
special thanks to**

Momar Nguer
Dominique Issermann
Jean-Paul Goude
Nil Dutoit

Instagram
@somethingweafricansgot_arts
facebook
something we Africans got
web
somethingweafricansgot.com

contact & subscriptions
hello@somethingweafricansgot.com
**publicité
advertising**
alix@somethingweafricansgot.com

bureau Paris office
hello@somethingweafricansgot.com
bureau Abidjan office
abidjan@somethingweafricansgot.com

**Les rédacteurs sont seuls responsables
de leurs textes.**

Chacune des oeuvres publiées est strictement soumise aux droits d'auteur et de la propriété intellectuelle, et ne saurait être reproduite, même partiellement, sans l'autorisation de son auteur ou représentant.

Each photograph or art piece published in this issue is subjected to copyright and shall not be reproduced, even partly, without it's author's or representative's consent.

something we Africans got est une publication trimestrielle éditée par avril27, société en cours de formation.
ISSN en cours.

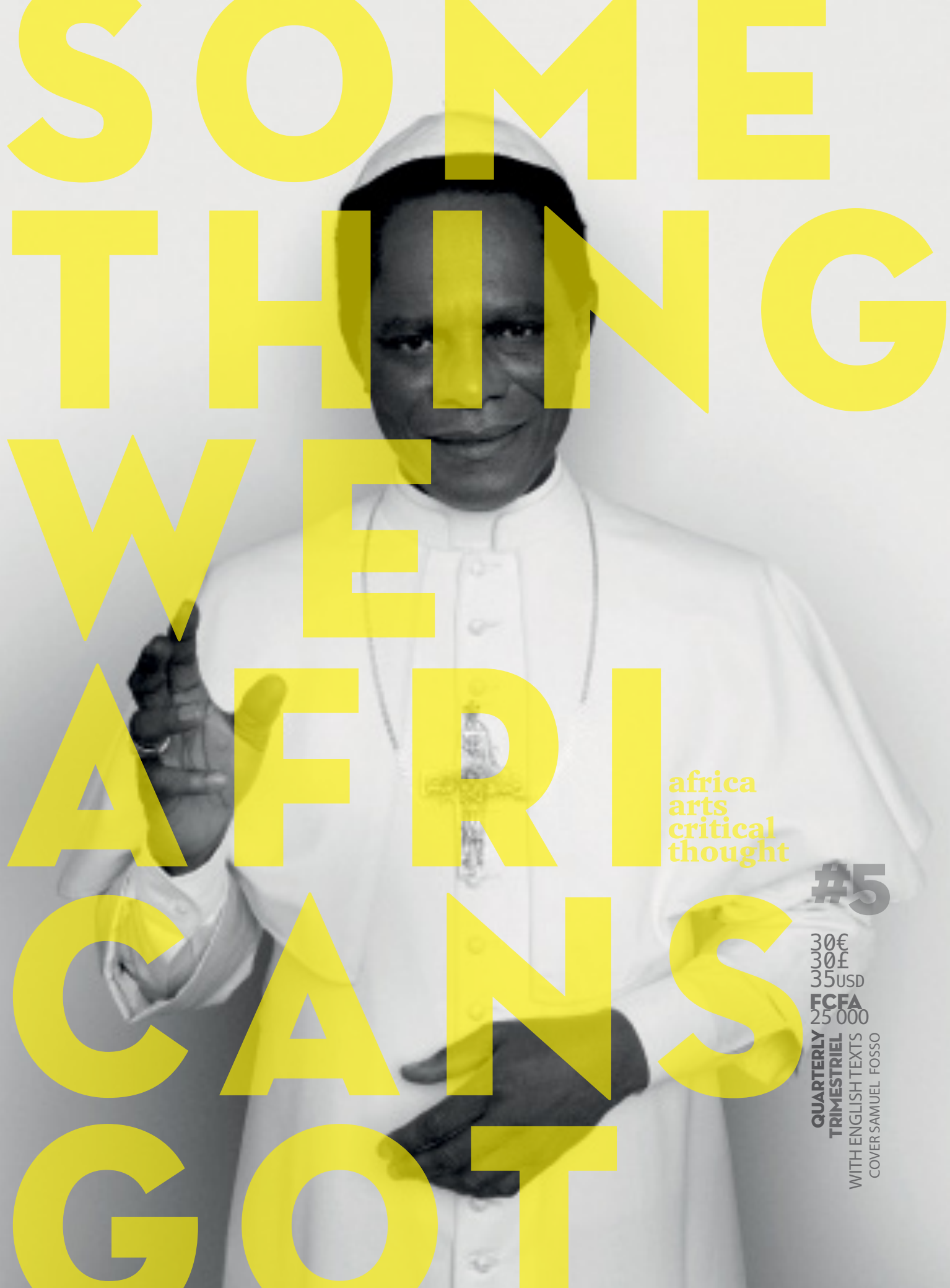
**ours & contenu
contributors & content**
pages 6-7

SOMETHINGWEAFRICANSGOT.COM

Nkiriuka J. Oparah
Temporarily self portrait
Courtesy of the artist



حان وقت السعادة



SOME THING WE AFRI CANS GOT

africa
arts
critical
thought

#5

30€
30F
35USD
FCFA
25 000

QUARTERLY
TRIMESTRIEL
WITH ENGLISH TEXTS
COVER SAMUEL FOSSO